



国际原子能机构  
情况通报

INF

INFCIRC/556

9 June 1998

GENERAL Distr.

CHINESE

Original: ENGLISH

日本常驻国际原子能机构代表团  
1998年5月29日的信函

现将机构收到的日本常驻团关于转交日本政府官房长官声明的信函附后，  
以通告各成员国。

为节约起见，本文件仅印刷有限份数。

Ref. No.: JPM/A/E-81-98

国际原子能机构

VIC A - 2822

总干事

穆罕穆德·埃尔巴拉德伊先生

先生,

我荣幸地谨此向您提交日本官房长官关于巴基斯坦核试验一事的评论。

如机构能将这此文件分发给所有成员国我将不胜感激。

请接受我最崇高的敬意。

附件

日本常驻IAEA驻地代表

Yuji Ikeda (签字)

1998年5月29日

## 官房长官关于巴基斯坦核试验的评论

1. 巴基斯坦于5月28日日本时间下午7时许进行了地下核试验。在印度的核试验之后，日本派遣特使携带首相桥本的信函去伊斯兰堡反复要求巴基斯坦进行最大限度的克制。桥本首相也曾直接打电话给夏里夫首相敦促巴基斯坦进行克制。特别遗憾的是，巴基斯坦蔑视国际社会包括日本的庄重的要求进行了核试验。

日本不能容忍巴基斯坦的核试验，因为它将加剧已经受到印度核试验影响的核裁军和核不扩散的危机，并且极大地损害该地区的稳定。在呼吁国际社会团结一致解决这种核裁军和核不扩散危机的同时，日本敦促巴基斯坦停止其核发展和试验并成为CTBT和NPT的缔约国。

2. 面对此种情况，Keizo Obuchi外相将于5月28日晚11时召见巴基斯坦在东京的代办Kureshi小姐，解释日本的立场并向巴基斯坦政府转达此意。

日本政府已迅速开始严肃考虑对巴基斯坦采取必要的措施。

(完)

(非正式译文)

## 官房长官关于就巴基斯坦进行的核试验所采取的措施的评论

1. 不顾国际社会包括日本关于敦促巴基斯坦进行克制的真诚努力，巴基斯坦仍于5月28日进行了核试验令人十分遗憾。在同一天，Keizo Obuchi外相先生召见了巴基斯坦驻日本临时代办D.S. Kureshi小姐，对该核试验表示强烈抗议并敦促巴基斯坦立即停止核试验和发展核武器。

2. 巴基斯坦所进行的此次试验是蔑视国际社会寻求使世界摆脱核武器的努力，因而决不能容忍。日本敦促巴基斯坦立即停止核试验和发展核武器，重申其要求：印度和巴基斯坦不能开展一场危险的核武器竞赛，并且无条件地缔结NPT和CTBT。此外，在各多边论坛如联合国安理会上日本将积极地处理坚定维护不扩散体制和维持南亚和平的各种问题。

3. 因此，本政府已决定根据ODA宪章的原则采取下述措施：

- (1) 新项目的资助款将予以冻结，紧急和人道主义援助及给予基本项目的援助除外。
- (2) 对巴基斯坦新项目的日元贷款将予以冻结。
- (3) 本政府将仔细审查国际金融机构对巴基斯坦的贷款计划。

4. 日本还决定在向巴基斯坦转让与大规模毁灭性武器有关的物项和技术方面继续实行严格控制。

(评论完)